



Nathaniel A. Miller @ClassyArabic Sun Jun 19 19:30:57 +0000 2022

Reference to Persian “wind tower” in 11th-c. Arab Sicily:

“On a cold man”■ ■

I saw him on a searing summer day,
his face greeted me with ice.
I said, “I don’t have a wind tower (b■d-hanj)
but this guy’s face can be mine.”

—Ab■ ■Abd All■h al-■b■ (d. after 1060)

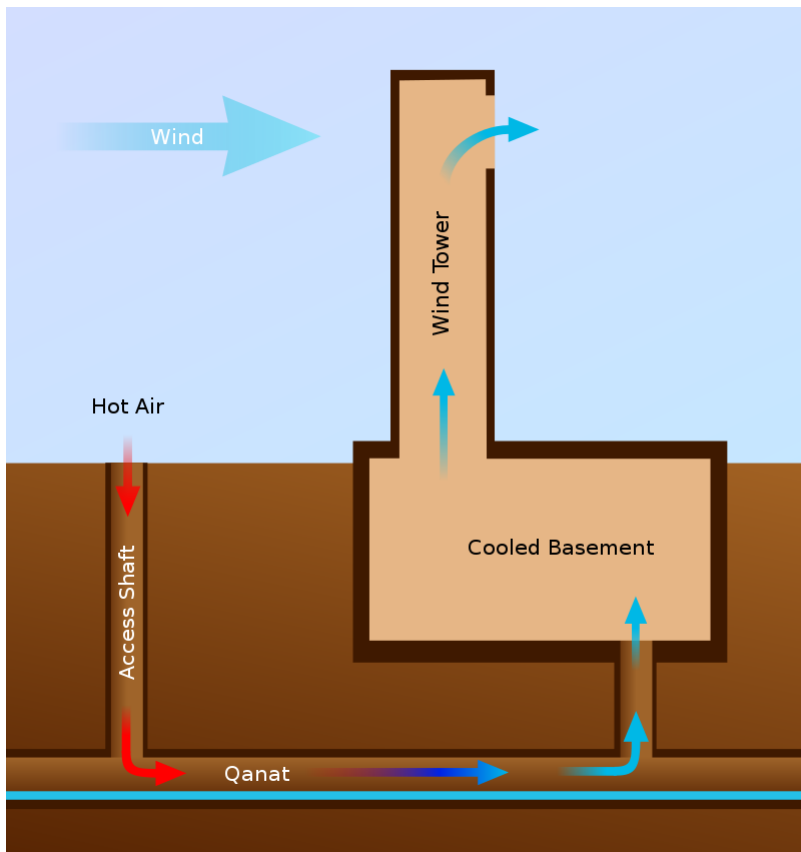
short thread■ <https://t.co/EPpTOHrRvP>

وقوله في فتى بارد :

أثيتُ إليه في قيظٍ شديدٍ فحياتي محبّاه بثلجٍ
فقلت : عدمت عندي بادهنجاً ولكن وجه هذا بادهنجي (1)



The wind catcher or wind tower is a traditional method to capture breezes to ventilate and cool houses>
<https://t.co/D8qg8ysaHf>



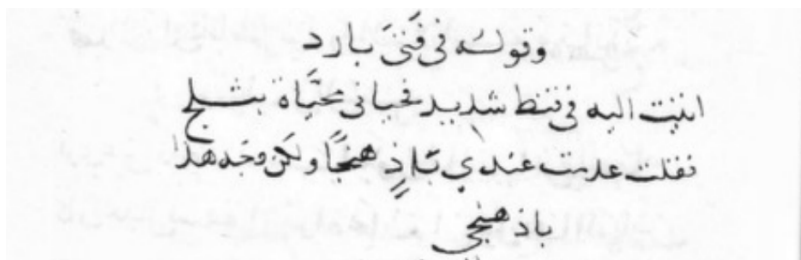
It was used across N. Africa, and this early reference to both the Persian word and the architectural technique by a Sicilian poet is a nice reminder not to compartmentalize premodern people according to our geographical or national boundaries>

It's usually called **bād-gār**, but I found **bād-hanj** in Steingass's dictionary, I assume it's proper Persian.

Images from <https://en.wikipedia.org/wiki/Windcatcher>

Poem: **Kharḍat al-qār**, **qism shu'ar** al-Maghrib, 1:64

Here's a later manuscript of the poem (BnF arabe 3330 26r)> <https://t.co/d2L3IBDI07>



I've been tweeting about **al-bād**. He also has several poems on full beards>

<https://twitter.com/ClassyArabic/status/1537488676426436609?s=20&t=lun4IWWWs-A02IEycm7PdG>

and another one about dealing with jerks (end of **■**):

<https://twitter.com/ClassyArabic/status/1535000073423175681?s=20&t=lun4IWWWs-A02IEycm7PdG>

It's been pointed out to me that the design of (some) **bād-gārs** is different from what you usually see in Arab areas. It's impossible to tell from the poem which is intended, and I also wonder if **bādhanj** doesn't refer to a different design than **bād-gār**.

https://twitter.com/mafi_thani/status/1538812543858253825?t=njG1HTvqINS4ZAaEAlwaSA&s=19